



Principali informazioni sull'insegnamento	
Denominazione dell'insegnamento	Cultura tedesca
Corso di studio	Traduzione specialistica (LM-94)
Anno accademico	2022-2023
Crediti formativi universitari (CFU) / European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS):	: 6
SSD	L-LIN 13 (Letteratura tedesca)
Lingua di erogazione	Tedesco
Periodo di erogazione	Secondo semestre (27.02.2023 – 19.05.2023)
Obbligo di frequenza	La frequenza non è obbligatoria ma fortemente consigliata

Docente	
Nome e cognome	Barbara Sasse
Indirizzo mail	barbara.sasse@uniba.it
Telefono	080-57142..
Sede	Palazzo di Lingue, Via Garruba 6/B, 70122 Bari
Sede virtuale	
Ricevimento (giorni, orari e modalità)	L'orario di ricevimento è consultabile presso la pagina web/docente http://www.uniba.it/docenti/sasse-barbara

Syllabus	
Obiettivi formativi	L'insegnamento di Cultura Tedesca nel corso di Laurea LM-94 individua quale principale ambito di studio i fenomeni storico-sociali, economico-politici, culturali, letterari e linguistici che hanno contribuito alla definizione, al consolidamento e alla diffusione delle culture di lingua tedesca in una prospettiva diacronica e sincronica. Attenzione privilegiata sarà data ai fenomeni culturali intesi come attuazione e consolidamento di pratiche discorsive che attraversano campi disciplinari differenti e seguono traiettorie non lineari. Nell'ambito della cultura dei paesi di lingua tedesca, tali processi saranno rintracciati e analizzati in testi appartenenti a generi differenti: dalla storia politico-sociale alla letteratura, dalla saggistica filosofica e politica, dal giornalismo al film e ai nuovi media.
Prerequisiti	Adeguate conoscenza della lingua tedesca che consenta di seguire proficuamente il corso (=livello B2/C1 del QCER). Possesso di strumenti di analisi dei testi e di categorie di orientamento nella cultura europea acquisiti nel corso di laurea triennale
Contenuti di insegnamento (Programma)	Lineamenti essenziali di storia della cultura tedesca in età contemporanea Il corso rintraccerà i fenomeni storico-politici e storico-culturali più

	rilevanti per la storia culturale della Germania contemporanea (dal Dopoguerra fino alla Riunificazione tedesca del 1990, con uno sguardo conclusivo anche sugli sviluppi più recenti).
Testi di riferimento	A scelta: Heinrich Böll: <i>Ansichten eines Clowns</i> ; Heinrich Böll: <i>Die verlorene Ehre der Katharina Blum</i> ; Günther Grass: <i>Die Blechtrommel</i> ; A scelta: Ulrich Plenzdorf: <i>Die neuen Leiden des jungen W.</i> Christa Wolf: <i>Der geteilte Himmel</i> . Hermann Glaser: <i>Kleine deutsche Kulturgeschichte von 1945 bis heute</i> . Frankfurt: Fischer (TB) 2007.
Note ai testi di riferimento	Altro materiale sarà distribuito durante il corso da parte della docente. Saranno proposte inoltre alcune visioni di opere cinematografiche.

Organizzazione della didattica			
Ore			
Totali	Didattica frontale	Pratica (laboratorio, campo, esercitazione, altro)	Studio individuale
150	48		102
CFU/ETCS			

Metodi didattici	
	Didattica frontale con uso di supporti multimediali per materiale in Powerpoint. Attività seminariale con eventuale coinvolgimento attivo degli studenti nella presentazione, anche con l'ausilio di strumenti multimediali, di approfondimenti su aspetti specifici delle tematiche del corso.

Risultati di apprendimento previsti	
Conoscenza e capacità di comprensione	A conclusione del corso si auspica che lo studente abbia affinato conoscenza e consapevolezza dei fenomeni storico-sociali, economico-politici, culturali, letterari e linguistici che hanno contribuito alla definizione, al consolidamento e alla diffusione delle culture di lingua tedesca, a partire da aspetti e tematiche proposti dal corso.
Conoscenza e capacità di comprensione applicate	A conclusione del corso si auspica che lo studente sia in grado di applicare le metodologie apprese per l'analisi dei fenomeni storico-culturali in ambito tedescofono, in una più ampia prospettiva interlinguistica di scambi transnazionali. Si auspica inoltre che sappia avvalersi di idonei strumenti critici per analizzare e contestualizzare temi, problemi e dinamiche culturali rintracciabili in testi appartenenti a generi diversi (dalla saggistica al

	discorso politico e al giornalismo, dalla letteratura alle opere cinematografiche) nell'ambito della cultura dei paesi di lingua tedesca.
Competenze trasversali	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Autonomia di giudizio</i> Si auspica che a conclusione del corso lo studente sia in grado di individuare autonomamente l'interazione tra fenomeni linguistici e aspetti culturali, e di valutare autonomamente, alla luce delle metodologie e degli strumenti critici appresi, pratiche discorsive e processi culturali che attraversano campi disciplinari differenti. • <i>Abilità comunicative</i> Si auspica che a conclusione del corso lo studente abbia perfezionato un lessico specifico ai vari ambiti di approfondimento culturale e possieda elevate competenze per relazionare e argomentare oralmente i risultati della propria analisi su tematiche e problematiche specifiche della cultura dei paesi di lingua tedesca. • <i>Capacità di apprendere in modo autonomo</i> Si auspica che a conclusione del corso lo studente sia in grado di individuare, adattare ed applicare criticamente gli strumenti metodologici e critici più idonei all'indagine dei processi storico-culturali in esame. Si auspica inoltre che abbia acquisito capacità di ricercare autonomamente materiali di approfondimento in relazione alle culture della Germania e dei paesi di lingua tedesca.

Valutazione	
Modalità di verifica dell'apprendimento	L'esame orale si svolgerà in lingua tedesca.
Criteri di valutazione	<p>Saranno valutate:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relativamente alla <i>conoscenza e capacità di comprensione</i>, sarà valutata la conoscenza del panorama culturale, letterario e storico-politico preso in esame, nonché in particolare degli strumenti adottati in ambito del discorso letterario e cinematografico per focalizzare sulle specifiche problematiche del loro tempo, a partire dall'analisi delle fonti primarie prese in esame; • Relativamente alla <i>conoscenza e capacità di comprensione applicate</i>, sarà valutata la capacità di applicare le metodologie di analisi e gli strumenti critici alle fonti primarie, analizzandone con competenza le diverse tipologie testuali • Per la valutazione del livello di <i>Autonomia di giudizio</i>, sarà valutata la capacità di applicare all'analisi delle fonti primarie metodi e strumenti diversi avvalendosi proficuamente dei materiali bibliografici. Si terrà conto della capacità di analizzare testi e fenomeni culturali presi in esame, elaborando un proprio percorso di lettura, a partire dalla bibliografia critica del corso. Relativamente agli aspetti linguistici, sarà valutata, in

	<p>particolare, la capacità di individuare fenomeni lessicali e terminologici specifici rispetto alle tematiche del programma del corso.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le <i>Abilità comunicative</i> saranno valutate sulla base della correttezza e dell'organicità nell'esposizione orale e dell'acquisizione di un lessico specialistico adeguato. Saranno inoltre oggetto di valutazione gli eventuali contributi individuali degli studenti nella presentazione, durante le attività seminariali, di approfondimenti su aspetti specifici delle tematiche del corso. • La <i>Capacità di Apprendere</i> sarà valutata sulla base della capacità di applicare metodologie e strumenti critici ad altri contesti di approfondimento. •
<p>Criteria di misurazione dell'apprendimento e di attribuzione del voto finale</p>	
<p>Altro</p>	